

24.06.1221

Założenie tachanstwa w Budyšinje	Gründung des Domkapittels in Bautzen
Spočatk 13. lětstotka natwari biskop Bruno II. z Mišna kolegiatny kapitl w Budyšinje. Na swj. Jan lěta 1221 poswjeći wón „chór“ (to je wołtarnišćo) Božeho domu, kiž je swj. Pětrej psoswjećeny. Wopismo wo tym płaći jako założenski dokument kapitla.	Anfang des 13. Jahrhunderts errichtete der Bischof Bruno II. von Meißen das Kollegiatkapitel in Bautzen. Am Johannistag 1221 weihte er den Chor des dem hl. Petrus geweihten Gotteshauses. Die Urkunde darüber gilt als Gründungsdokument des Kapitels.

Prěnje naspomnjenje mjena Radwor jako „Ratibor“	Ersterwähnung des Ortsnamens Radibor als „Ratibor“
W ordinariatnym archiwje Drježdžansko-Mišnjanskeho biskopstwa namaka so wopismo ze slědowacym wobsahom: Biskop Bruno II. z Mišna dari cyrkwi w Budissinje dochody wsy Schmiedefeld a dżesatk dochodow Kunnersdorfa k přisporjenju dochodow. (Podaty na dnju zawjedženja nowych kanonikarjow a poswjećenja nowonatwarjeneho chóra (wołtarnišća) ...) Jako swědkojo podpisanja su rjad wosobow mjenowane – mjez nimi wěsty „Ratibor“. Wot wjacorych historikarjow interpretuje so tutón jako „wobydler z Radworja“, dokelž wobsedźachu w 12. a 13. lěstotku jeničce zemjenjo a w ewtl. druhe wuznamne wosobiny swójbne mjena – a tež tući hustodosć po swojim wjesnym abo měšćanskim pochadže. „Normalni“ wobydlerjo so zasadnje po městnje pochada pomjenowachu – druhdy z přidawkom předmjena. Tohodla so lěto 1221 wot tutych historikarjow jako lěto přěneho naspomnjenja Radworja wobhladuje. Pozadk tuteje konstelacije pak pokaza na započatki křesćanstwa w Radworju: Jako swědk w znatym wopismje wo zastaranju tachantstwa je přitomny Radworčan! To rěka, zo je wón dyrbjal připóznata křesćanska wosobina, zawěsće tež zamóžita a cyle wěsće zastupjer wjetšeje zhromadnosće abo samo knjez wsy abo farar wosady w Radworju być. Na kóždy pad móžemy z toho wuchadžeć, zo bě tu w Radworju w lěće 1221 hižo wjetša a bytostna křesćanska wosada! A jeli tomu tak je, potom je trochowanje fararja Čórliha z lěta 1840, zo je so přěnja cyrkej w Radworju wokoło 1270 twariła, zawěsće wo znajmjeńša 50 lět přepozdže! Ale wón wšak sam praji, zo to tak prawje njewě – nima žadyn objektivny fakt za lětoľičbu. Hinak je to z lětoľičbu 1221- tu mamy historiski fakt, z kotrehož móžemy tesu wo wosadže a z tym cyle wěsće tež přěnej cyrkwičku scěhować! Žórła: - <i>Ordinariatny archiw Drježdžansko-Mišnjanskeho biskopstwa:</i> . Georg Köhler, <i>Cod. dipl. Lus. Sup. I, č. 14 a Franz Přihonský,</i> . <i>statuty collegiatoweje załožby swj. Pětra w Budissinje, str. 2</i> - Ernst Eichler „<i>Slawische Ortsnamen zwischen Saale und Neiße</i>“ . Band 3 Domowina-Verlag 1993 (Prěnjotne mjenowanje) - Walter Wenzel „<i>Oberlausitzer Orts-Namensbuch</i>“ . Domowina-Verlag 2008 (Prěnjotne mjenowanje)	Im Ordinariatsarchiv des Bistums Dresden-Meißen befindet sich eine Urkunde mit folgendem Inhalt: Bischof Bruno II. von Meißen schenkt der Kirche zu Budissin die Einkünfte des Dorfes Schmiedefeld und den Zehnten in Kunnersdorf zur Errichtung von Präbenden [= Pfründen]. (Gegeben am Tag der Einführung neuer Kanoniker und der Weihe des neuerbauten Chores ...) Als Zeugen der Unterzeichnung sind eine Reihe von Personen genannt – darunter ein „Ratibor“. Von mehreren Historikern wird dieses als „Bürger aus Radibor“ interpretiert, da im 12. und 13. Jahrhundert lediglich Adlige und ggf. andere bedeutende Persönlichkeiten Familiennamen besaßen – und auch diese oftmals nach ihrem Herkunftsort. „Normale“ Bürger wurden generell nach ihrem Herkunftsort benannt – manchmal mit Zusatz eines Vornamens. Daher wird das Jahr 1221 von diesen Historikern als das Jahr der Ersterwähnung von Radibor angesehen. Der Hintergrund dieser Konstellation verweist auf die Anfänge des Christentums in Radibor: Als Zeuge in der bekannten Urkunde über die Versorgung des Domstifts ist ein Radiborer anwesend! Das heißt, dass er eine anerkannte christliche Persönlichkeit, sicherlich auch vermögend und ganz sicher Vertreter einer größeren Gemeinschaft oder sogar Herr des Dorfes oder Pfarrer der Gemeinde in Radibor sein musste. Auf jeden Fall können wir davon ausgehen, dass hier in Radibor im Jahre 1221 schon eine größere und bedeutende christliche Gemeinde existierte! Und wenn dem so ist, dann ist die Schätzung des Pfarrers Tschorlich aus dem Jahr 1840, dass die erste Kirche in Radibor um 1270 gebaut wurde, sicherlich um mindestens 50 Jahre zu spät angesetzt! Aber er sagt ja selbst, dass er es nicht so recht weiß – er hat keinen objektiven Fakt für die Jahreszahl. Anders ist es mit der Jahreszahl 1221- hier haben wir einen historischen Fakt, aus dem wir der These über die Existenz einer Pfarrgemeinde und damit ganz sicher auch des ersten Kirchleins folgern können! Quellen: - <i>Ordinariatsarchiv des Bistums Dresden-Meißen:</i> . Georg Köhler, <i>Cod. dipl. Lus. Sup. I, Nr. 14 und Franz Přihonský,</i> . <i>Statuten des Collegiatstiftes St. Petri zu Budissin, S. 2</i> - Ernst Eichler „<i>Slawische Ortsnamen zwischen Saale und Neiße</i>“ . Band 3 Domowina-Verlag 1993 (Ersterwähnung) - Walter Wenzel „<i>Oberlausitzer Orts-Namensbuch</i>“ . Domowina-Verlag 2008 (Ersterwähnung)

[start](#)

From:

<http://82.165.187.122/> - **Radibor - Chronik**

Permanent link:

http://82.165.187.122/doku.php?id=jahr_1221&rev=1764593033

Last update: **2025/12/01 12:43**

